**TIEKĖJAMS KELIAMI REIKALAVIMAI**

Tiekėjas turi atitikti nurodytus reikalavimus dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo, kvalifikacijos reikalavimus (kai keliami) bei kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos sistemos standartų reikalavimus (kai keliami). Tiekėjo kvalifikacija turi būti įgyta iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

**REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS**

The supplier must meet the requirements set out above regarding the absence of grounds for exclusion, the qualification requirements (where applicable) and the requirements of the quality management system and/or the standards of the environmental system (where applicable). The supplier's qualifications must have been acquired before the deadline for the submission of tenders.

*Lentelė Nr. 1/* *Table 1*

| **TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI TIEKĖJAMS / QUALIFICATION REQUIREMENTS FOR SUPPLIERS** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Reikalavimas**  **Requirement** | | **Atitiktį reikalavimui įrodantys dokumentai**  **Documents proving compliance with the requirement** | **Subjektas, kuris turi atitikti reikalavimą**  **Entity to meet the requirement** | **Pateikiamo dokumento pavadinimas, data ir numeris (jei turi)[[1]](#footnote-1)**  **Title, date and number (if any) of the document to be provided** |
| 1. **TEISĖ VERSTIS VEIKLA**   **1. RIGHT TO EXERCISE THE ACTIVITY** | | | | |
|  | Tiekėjas yra sertifikuotas pagal EN 15085 standarto reikalavimus (arba lygiavertį standartą)  **The supplier is certified to EN 15085 (or equivalent)** | 1. Nepriklausomos įstaigos išduoto galiojančio sertifikato, patvirtinančio, kad tiekėjas reikalaujamoje yra sertifikuotas pagal EN 15085 (arba lygiaverčio) standarto, skaitmeninė kopija ar kitas lygiavetis standartas.  KC pripažįsta lygiaverčius galiojančius sertifikatus, išduotus kitose valstybėse narėse įsteigtų nepriklausomų įstaigų.  Lygiaverčiai įrodymai priimami tik jeigu tiekėjas dėl nuo jo nepriklausančių objektyvių priežasčių negali pateikti galiojančių sertifikatų per nustatytą laiką.  Jeigu tiekėjas pats atitinka šį reikalavimą, tačiau pasitelkia subtiekėjus nurodytoms paslaugoms teikti, kurioms yra keliamas šis reikalavimas, pateikiamas: tiekėjo vidaus dokumentas arba su subtiekėju pasirašytas susitarimas, arba kitas dokumentas, kuriame yra aprašyta, kad subtiekėjas turi laikytis tiekėjo kokybės vadybos standarto tiek kiek jis taikomas atsižvelgiant į subtiekėjo prisiimamus įsipareigojimus pirkimo sutarčiai vykdyti bei nustatyta tiekėjo atsakomybė prižiūrėti, kad subtiekėjas vadovautųsi tiekėjo turimu kokybės vadybos standartu.  1. A digital copy of a valid certificate issued by an independent body certifying that the supplier has been certified to EN 15085 (or equivalent) in the required standard, or other equivalent standard.  KC shall recognise equivalent valid certificates issued by independent bodies established in other Member States.  Equivalent evidence shall be accepted only if the supplier is unable, for objective reasons beyond his control, to produce valid certificates within the time limit set.  Where the supplier satisfies this requirement itself but uses subcontractors for the provision of the specified services covered by this requirement, the following shall be provided: an internal document of the supplier or an agreement signed with the subcontractor, or any other document, describing the subcontractor's compliance with the supplier's standard of quality management, in so far as it is applicable to the subcontractor's commitment to the contract, and setting out the supplier's responsibility for monitoring the subcontractor's compliance with the supplier's quality management standard. | Atsižvelgiant į prisiimamus įsipareigojimus sutarčiai vykdyti:  Tiekėjas, tiekėjų grupės nariai arba ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiasi tiekėjas.  PASTABA: Jeigu Tiekėjas pats atitinka šį reikalavimą, tačiau pasitelkia subtiekėjus, tokiu atveju subtiekėjai turi laikytis reikalaujamo standarto/lygiaverčių aplinkos kokybės vadybos sistemos užtikrinimo priemonių, atsižvelgiant į jų prisiimamus įsipareigojimus sutarčiai vykdyti.  Subject to the commitments entered into for the performance of the contract:  Supplier, members of a group of suppliers or an economic operator on whose behalf the supplier relies.  NOTE: If the supplier fulfils this requirement itself but uses subcontractors, the subcontractors must comply with the required standard/equivalent environmental quality management system assurance measures in the context of their commitment to the contract. | Užpildyti  Complete |

1. Elektroninės bylos (failo) pavadinimas, o jei visi dokumentai teikiami vienoje byloje, nurodyti ir puslapio, kuriame yra dokumentas, numerį (Pildo tiekėjas) [↑](#footnote-ref-1)